



Informe
**Pertenencia
Sociolingüística**
2023



Informe de
Pertenenencia Sociolingüística
NOVIEMBRE 2023

INDICE

Tabla de contenido

1. INTRODUCCION.....	2
2. OBJETIVO.....	3
3. TEMPORALIDAD.....	4
4. BASE LEGAL Y NORMATIVA.....	5
5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS:.....	6
6. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS.....	12
7. PRESTACIÓN DE SERVICIOS.....	16

1. INTRODUCCION

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH, fue creada según Acuerdo Gubernativo 100-2020 de fecha treinta de julio de dos mil veinte y sus reformas establecidas en el Acuerdo Gubernativo 306-2022, establece en su parte conducente que la comisión tiene por objeto, asesorar y coordinar las distintas dependencias del Organismo Ejecutivo la promoción de acciones y mecanismos encaminados a la efectiva vigencia y protección de los derechos humanos, en cumplimiento a los compromisos gubernamentales derivados de los Acuerdos de Paz y la Conflictividad del País.

En ese marco legal y de conformidad con lo que establece artículo 10, numeral 28 del Decreto Número 57-2008 Ley de Acceso a la Información Pública, así mismo el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales del Congreso de la República, la Unidad de Género de la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH– presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística correspondiente al mes de **noviembre de 2023**

2. OBJETIVO

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos en cumplimiento a lo estipulado en el Decreto Número 57-2008 Ley de Acceso a la Información Pública del Congreso de la República de Guatemala, siendo responsabilidad del Organismo Ejecutivo y sus instituciones, en coordinación con las entidades autónomas y descentralizadas, la ejecución efectiva de la política de fomento, reconocimiento, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka contenida en el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales, del Congreso de la República de Guatemala.

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos – COPADEH- presenta el informe sociolingüístico consolidado del departamento de Formación y Capacitación de Cultura de Paz y el departamento de Fortalecimiento y Seguimiento de la Paz , siendo esta la única la dependencia de la Comisión en brindar servicio a la ciudadanía, **así como también el departamento de Recursos Humanos**, cabe mencionar que la Unidad de Acceso a la Información Pública, no presenta informe sociolingüístico debido a que, el acceso a la información pública no está sujeta a ninguna formalidad.

3. TEMPORALIDAD

La Ley de Acceso a la información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales no establecen la periodicidad con la que deba realizarse el informe, solamente el artículo 10 de la Ley de Idiomas Nacionales indica que “deberán llevar registros”, entendiéndose que es una obligación permanente.

Sin embargo, para que el informe sea de utilidad institucional se plasma el servicio brindado con pertenencia sociolingüística correspondiente al mes de **noviembre 2023**.

4. BASE LEGAL Y NORMATIVA

La Ley de Acceso a la Información, Decreto Número 57-2008, artículo 10, numeral 28, indica que: “las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertinencia sociolingüística de los usuarios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos”

Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003 Esta ley tiene por objeto regular el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinca en Guatemala.

5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS:

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH ha brindado atención a diferentes personas durante el mes de noviembre 2023 teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, la Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) a través del Departamento de Formación y Capacitación en Cultura de Paz, realizó los siguientes eventos:

Subproducto	Tema	Objetivo	Fecha	Lugar
Servidores Públicos y Ciudadanos formados y capacitados en Cultura de Paz, respeto a los Derechos Humanos y Mecanismos de Diálogo	Taller Construyendo una Cultura de Paz	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	4/09/2023	Sacatepéquez
			6/09/2023	Jalapa
			7/09/2023	Jutiapa
			26/09/2023	Baja Verapaz
			27/09/2023	Alta Verapaz
	Conversatorio Construyendo una Cultura de Paz	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	28/09/2023	El Progreso
			7/06/2023	Guatemala
	Conversatorio Conocimientos Básicos en Derechos Humanos	Definir conceptos básicos sobre Derechos Humanos, tomando en cuenta sus características, clasificación e identificar algunos valores que promueven el respeto a los mismos.	25/07/2023	Guatemala
			4/10/2023	Guatemala
	Conversatorio Conocimientos Básicos en Derechos Humanos	Definir conceptos básicos sobre Derechos Humanos, tomando en cuenta sus características, clasificación e identificar algunos valores que promueven el respeto a los mismos.	18/10/2023	Virtual
	Conversatorio Participación Política de la Mujer	Sensibilizar en la importancia de la participación política de la mujer	20/09/2023	Guatemala
	Taller de Diálogo como herramienta para la prevención y Transformación de Conflictos □	Identificar valores y principios del diálogo, para su aplicación en la prevención y transformación de conflictos	27/07/2023	Guatemala
			19/09/2023	Izabal
	Taller de Negociación como Método Alternativo para la Resolución y Transformación de Conflictos □	Identificar y practicar los conceptos básicos en temas de conflicto, negociación y herramientas que se deben aplicar para el abordaje y manejo apropiado de los conflictos en diversos ámbitos de la vida, con la finalidad de resolver los mismos, promoviendo una cultura de paz	30/08/2023	Guatemala
	Conversatorio de Diálogo como Herramienta para la Prevención y Transformación de Conflictos	Identificar valores y principios del diálogo, para su aplicación en la prevención y transformación de conflictos	27/10/2023	Virtual
	Conversatorio Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos	Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia a Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como una herramienta para la prevención de conflictos.	31/07/2023	Quiché
			7/09/2023	Quiché
			2/11/2023	Quiché
	Conversatorio Un Líder para la Paz	Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación. Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación.	23/08/2023	Baja Verapaz
			7/09/2023	Baja Verapaz
11/09/2023			Baja Verapaz	
19/08/2023			Sololá	
30/08/2023			Sololá	
29/09/2023			Sololá	
Taller Derechos Humanos con Pertinencia Cultural	Valorar la importancia de la promoción y respeto de los Derechos Humanos, así como de integrar el enfoque intercultural en los servicios públicos	25/10/2023	Suchitepéquez	
		26/10/2023	Suchitepéquez	
Taller Derechos Humanos con Pertinencia Cultural	Valorar la importancia de la promoción y respeto de los Derechos Humanos, así como de integrar el enfoque intercultural en los servicios públicos	8/08/2023	Guatemala	
		9/08/2023	Guatemala	
		10/08/2023	Guatemala	

De los cuales se adjunta los siguientes listados que detallan las actividades y la población a la cual fue atendida.

Tema	Objetivo	Fecha	Lugar	Población atendida																			
				GÉNERO			EDAD					ETNIA						PERSONAS CON DISCAPACIDAD					
				Mujeres	Hombres	Total	13-30 (juventud)	31-59 60 o más (tercera edad)	Total	Maya	Xinca	Garifuna	Ladino/Mesti- zo	AFRODESCEN- DIENTE	No indica	Total	Auditiva	Motora	Visual	De Lengua- je	Intelectual	Psicosocial	
Taller Construyendo una Cultura de Paz	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	4/09/2023	Sacatepéquez	36	22	58	1	51	6	58	17	0	0	41	0	0	58	0	0	0	0	0	0
		6/09/2023	Jalapa	36	23	59	28	29	2	59	1	0	0	57	0	1	59	0	0	0	0	0	0
		7/09/2023	Jutiapa	33	19	52	5	47	0	52	0	1	0	51	0	0	52	0	0	0	0	0	0
		26/09/2023	Baja Verapaz	43	57	100	6	86	8	100	15	0	0	83	2	0	100	0	0	0	0	0	0
		27/09/2023	Alta Verapaz	49	56	105	1	96	8	105	45	0	0	60	0	0	105	0	0	0	0	0	0
		28/09/2023	El Progreso	81	32	113	6	99	8	113	0	0	0	113	0	0	113	0	0	0	0	0	0
Conversatorio Construyendo una Cultura de Paz	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	7/06/2023	Guatemala	87	55	142	37	101	4	142	15	0	0	126	0	1	142	0	0	1	0	0	0
		25/07/2023	Guatemala	71	83	154	154	0	0	154	0	0	0	154	0	0	154	0	0	0	0	0	0
		4/10/2023	Guatemala	52	25	77	35	42	0	77	9	0	0	66	0	2	77	0	0	1	0	0	0
Conversatorio Conocimientos Básicos en Derechos Humanos	Definir conceptos básicos sobre Derechos Humanos, tomando en cuenta sus características, clasificación e identificar algunos valores que promueven el respeto a los mismos.	18/10/2023	Virtual	52	27	79	36	43	0	79	12	1	0	61	0	5	79	0	0	0	0	0	0
Conversatorio Participación Política de la Mujer	Sensibilizar en la importancia de la participación política de la mujer	20/09/2023	Guatemala	68	17	85	29	56	0	85	5	0	0	80	0	0	85	0	0	0	0	0	0
Taller de Diálogo como herramienta para la prevención y Transformación de Conflictos	Identificar valores y principios del diálogo, para su aplicación en la prevención y transformación de conflictos	27/07/2023	Guatemala	14	9	23	5	17	1	23	4	0	0	19	0	0	23	0	0	0	0	0	0
		19/09/2023	Izabal	47	29	76	13	55	8	76	2	0	1	72	1	0	76	0	0	0	0	0	0
Taller de Negociación como Método Alternativo para la Resolución y Transformación de Conflictos	Identificar y practicar los conceptos básicos en temas de conflicto, negociación y herramientas que se deben aplicar para el abordaje y manejo apropiado de los conflictos en diversos ámbitos de la vida, con la finalidad de resolver los mismos, promoviendo una cultura de paz	30/08/2023	Guatemala	25	20	45	11	30	4	45	3	1	1	40	0	0	45	0	0	0	0	0	0
Conversatorio de Diálogo como Herramienta para la Prevención y Transformación de Conflictos	Identificar valores y principios del diálogo, para su aplicación en la prevención y transformación de conflictos	27/10/2023	Virtual	37	20	57	24	33	0	57	7	0	0	46	0	4	57	0	0	0	0	0	0
Conversatorio Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos	Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como una herramienta para la prevención de conflictos.	31/07/2023	Quiché	26	8	34	34	0	0	34	31	0	0	3	0	0	34	0	0	0	0	0	0
		7/09/2023	Quiché	14	11	25	25	0	0	25	20	0	0	5	0	0	25	0	0	0	0	0	0
		2/11/2023	Quiché	25	29	54	28	25	1	54	53	0	0	1	0	0	54	0	1	0	0	0	0
Conversatorio Un Líder para la Paz	Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación. Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación.	23/08/2023	Baja Verapaz	130	49	179	179	0	0	179	30	0	0	149	0	0	179	0	0	0	0	0	0
		7/09/2023	Baja Verapaz	19	2	21	21	0	0	21	9	0	0	12	0	0	21	0	0	0	0	0	0
		11/09/2023	Baja Verapaz	43	21	64	64	0	0	64	18	0	0	46	0	0	64	0	0	0	0	0	0
		19/08/2023	Sololá	60	0	60	0	60	0	60	60	0	0	0	0	0	60	0	0	0	0	0	0
		30/08/2023	Sololá	180	0	180	172	8	0	180	180	0	0	0	0	0	180	0	0	0	0	0	0
		29/09/2023	Sololá	15	18	33	33	0	0	33	33	0	0	0	0	0	33	0	0	0	0	0	0
		25/10/2023	Suchitepéquez	25	16	41	41	0	0	41	0	0	0	41	0	0	41	0	0	0	0	0	0
26/10/2023	Suchitepéquez	59	7	66	1	61	4	66	0	0	0	66	0	0	66	0	0	0	0	0	0		
Taller Derechos Humanos con Pertinencia Cultural	Valorar la importancia de la promoción y respeto de los Derechos Humanos, así como de integrar el enfoque intercultural en los servicios públicos	8/08/2023	Guatemala	8	5	13	1	12	0	13	0	0	0	13	0	0	13	0	0	0	0	0	0
		9/08/2023	Guatemala	9	3	12	2	10	0	12	0	0	0	12	0	0	12	0	0	0	0	0	0
		10/08/2023	Guatemala	8	4	12	1	11	0	12	0	0	0	12	0	0	12	0	0	0	0	0	0

Tabla No. 2

**COPADEFH-
INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL)
DEPARTAMENTO O UNIDAD: DIFOPAZ MES QUE CORRESPONDE: Noviembre 2023**

(DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Númeral 28)

RANGO DE EDAD	INDÍGENA												NO INDÍGENA LADINO/MESTIZO		OTRO		TOTAL		TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS
	MAYA				GARÍFUNA		XINKA												
	M	Código Comunidad Lingüística	H	Código Comunidad Lingüística	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H					
13-18 años	3	1	2	1	0	0	0	0	1	0	0	0	4	2	6				
13-18 años	29	8	14	8	0	0	0	0	0	0	0	0	29	14	43				
13-18 años	15	10	18	10	0	0	0	0	0	0	0	0	15	18	33				
13-18 años	0	15	1	15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1				
13-18 años	34	25	11	25	0	0	0	0	255	162	0	0	289	173	462				
19-30 años	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2				
19-30 años	18	8	17	8	0	0	0	0	0	1	0	0	18	18	36				
19-30 años	4	10	1	10	0	0	0	0	0	0	0	0	4	1	5				
19-30 años	7	11	2	11	0	0	0	0	0	0	0	0	7	2	9				
19-30 años	1	14	0	14	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1				
19-30 años	0	17	1	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1				
19-30 años	172	21	0	21	0	0	0	0	0	0	0	0	172	0	172				
19-30 años	8	25	3	25	0	0	0	1	136	66	6	1	150	71	221				
19-30 años	0	27	0	27	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1				
31-59 años	2	1	6	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2	6	8				
31-59 años	11	8	12	8	0	0	0	0	0	0	0	0	11	12	23				
31-59 años	2	9	0	9	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2				
31-59 años	63	10	4	10	0	0	0	0	0	0	0	0	63	4	67				
31-59 años	12	11	9	11	0	0	0	0	1	1	0	0	13	10	23				
31-59 años	1	15	3	15	0	0	0	0	1	0	0	0	2	3	5				
31-59 años	1	16	0	16	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1				
31-59 años	10	17	19	17	0	0	0	0	6	7	0	0	16	26	42				
31-59 años	1	18	0	18	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1				
31-59 años	8	21	1	21	0	0	0	0	0	0	0	0	8	1	9				
31-59 años	0	23	1	23	0	0	0	0	1	1	0	0	1	2	3				
31-59 años	0	24	0	24	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1				
31-59 años	15	25	12	25	1	0	1	1	493	252	4	2	514	267	781				
31-59 años	0	27	0	27	0	0	0	0	4	0	2	0	6	0	6				
años en adelar	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1				
años en adelar	0	8	1	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1				
años en adelar	0	10	1	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1				
años en adelar	2	11	0	11	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2				
años en adelar	0	15	1	15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1				
años en adelar	0	17	4	17	0	0	0	0	1	0	0	0	1	4	5				
60 años en adelante	0	24	0	24	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1				
60 años en adelante	0	25	3	25	0	0	0	0	18	21	0	0	18	24	42				
SUB-TOTAL	421		148		1	1	1	2	917	512	12	4	1352	667	2019				

CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS			
Achi	01	Mam	12
Akateka	02	Mopan	13
Awakateka	03	Pogomam	14
Ch'orti'	04	Pogomchi'	15
Chalchiteka	05	Q'anjob'al	16
Chuj	06	Q'eqchi'	17
Itza'	07	Sakapulteka	18
Ixil	08	Sipakapense	19
Jakalteka	09	Tektiteka	20
K'iche'	10	Tzutujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22

REFERENCIA M=MUJER
H=HOMBRE


Elaborado por: Nancy Álvarez

Autorizado por: Jannia Archila

Fecha de entrega: 21/09/2023

*Elaborado con base al POA

TABLA No. 3

 COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS -COPADEH- INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL) DEPARTAMENTO O UNIDAD: DESEKOPAZ MES QUE CORRESPONDE: Noviembre (consolidado) 2021 (DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Número 28)														TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS	
RANGO DE EDAD	INDIGENA								NO INDIGENA		OTRO		TOTAL		
	MAYA		GARÍFUNA		XINCA		LADINO/MESTIZO		M	H	M	H			
	M	Código Comunidad Lingüística*	H	Código Comunidad Lingüística*	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	
13-18 años													0	0	0
													0	0	0
									4	3			4	3	7
19-30 años													0	0	0
													0	0	0
													0	0	0
31-59 años	2		1						65	17			67	18	85
	2		1										2	1	3
			1										0	1	1
													0	0	0
													0	0	0
													0	0	0
													0	0	0
													0	0	0
60 años en adelante			1						1	1			2	2	4
													0	0	0
													0	0	0
													0	0	0
SUB-TOTAL	4		4		0	0	0	0	71	21	0	0	75	25	100

CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS			
Achi	01	Mam	17
Akateka	02	Mopan	18
Awakateka	03	Poqomam	16
Ch'orti'	04	Poqomchi'	15
Chalchitoka	05	Q'anjob'al	06
Chuj	06	Q'eqchi	17
Itza'	07	Sakapulteka	08
Ixil	08	Sipakapense	09
Jakalteka	09	Tektitoka	20
K'iche'	10	Tz'utujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22

REFERENCIA	M = MUJER
	H = HOMBRE

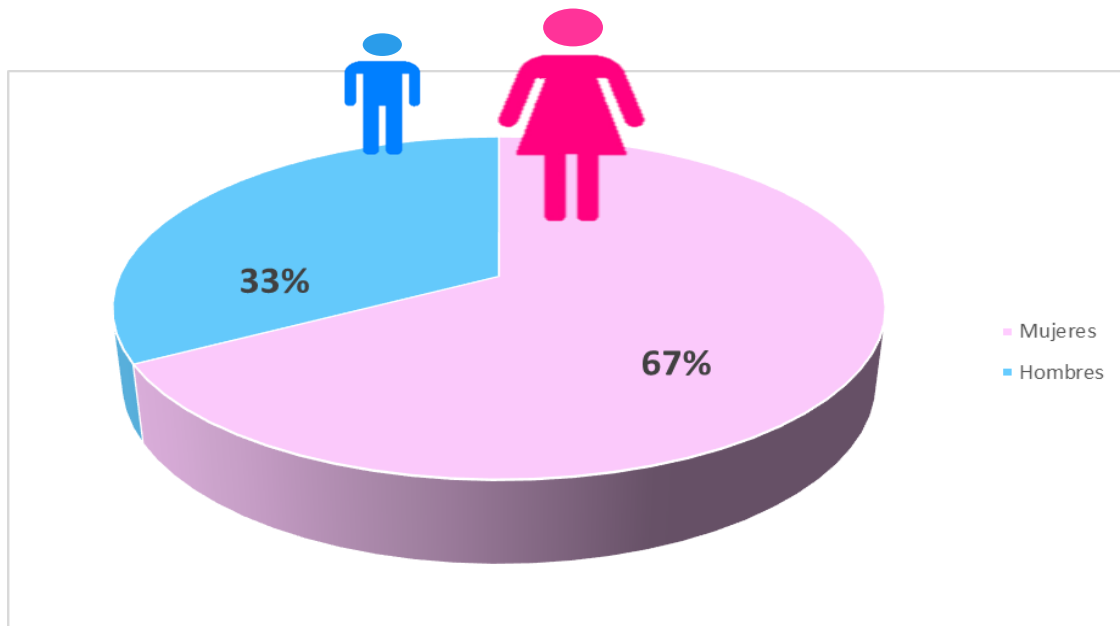
Elaborado por: Erick Vinicio Meléndez Castiño
 Autorizado por: Hugo Manuel Sánchez Meneses
 Fecha de entrega: 30/11/2021
 *Elaborado con base al PDA.



6. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Con la información obtenida de la Tabla 1 y 2, a continuación, se detalla los datos estadísticos, gráficas y los análisis e interpretación de resultados.

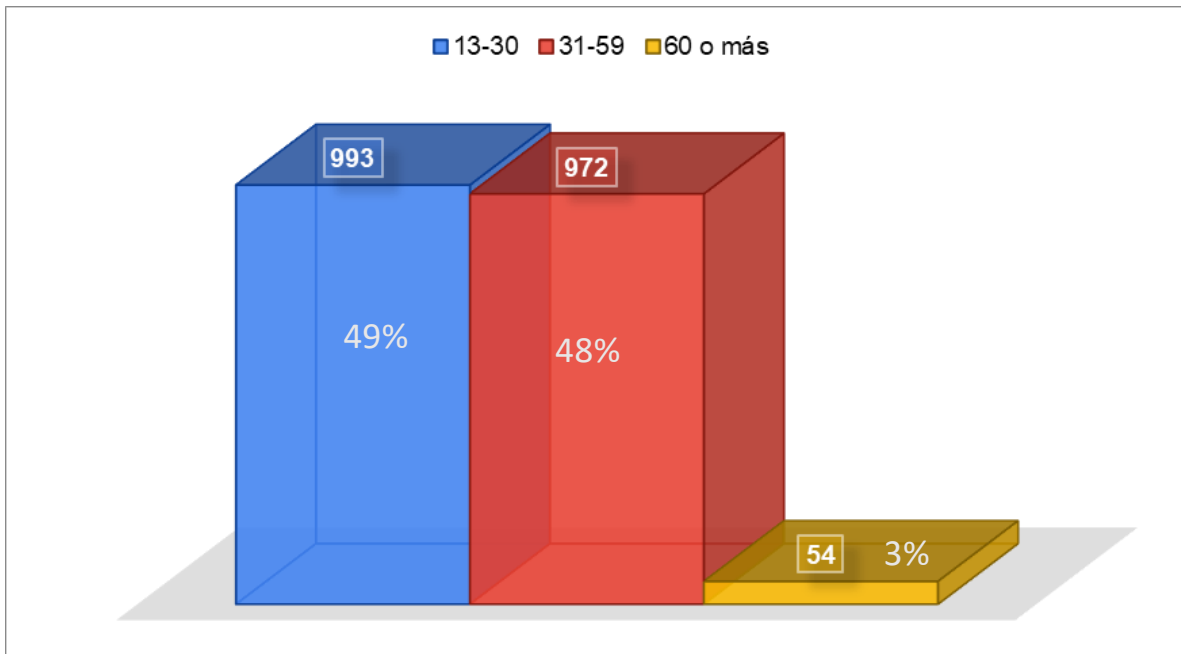
a. SEXO



Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la Tabla No. 1 y 2. Se brindaron capacitaciones a 1352 mujeres y 667 hombres, siendo así el género femenino predominante de este grupo, con un total del 67% de la población y 33% del género masculino.

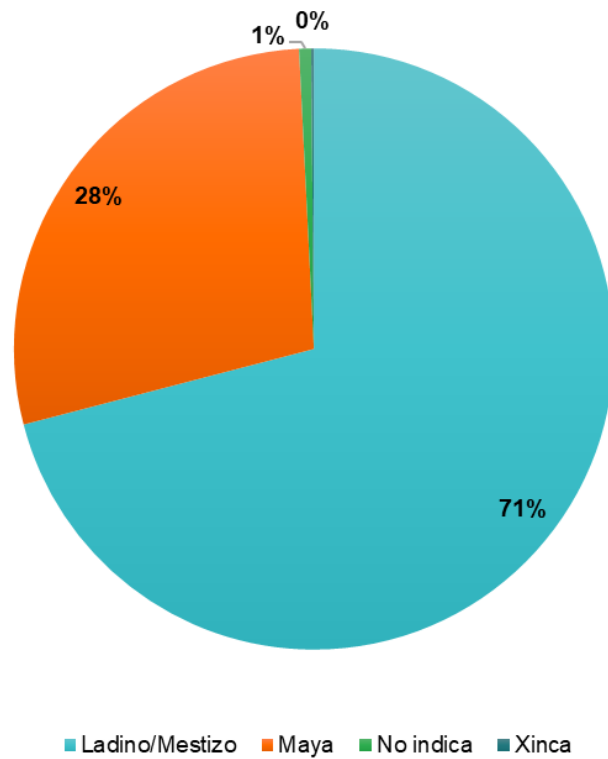
b. **EDAD**



Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la gráfica anterior, el 49% de la población representa el rango más alto, siendo este el de 13-30 años, el rango minoritario es el de 60 o más años, con una representación mínima del 3% del total de la población. El rango de 31-59 años contó con representación de 48%.

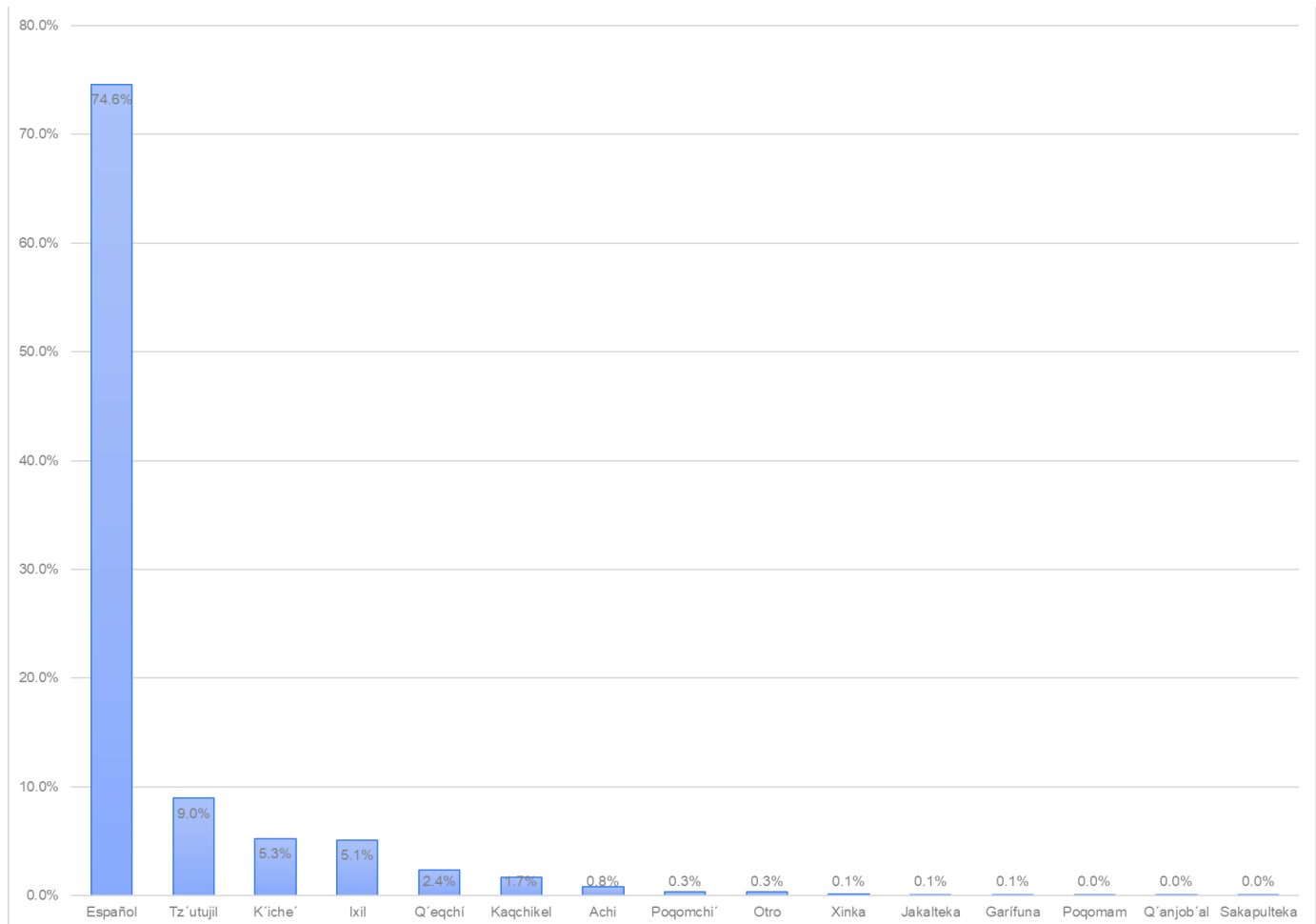
C. GRUPO ÉTNICO



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 1 y 2, los grupos étnicos que más predominaron en las capacitaciones de COPADEH fueron Ladino/Mestizo con el 71% de participación y Maya el 28%.

D. COMUNIDAD SOCIOLINGÜÍSTICA



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 2, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de noviembre 2023, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron son Español (74.6%), Tz'utujil (9.0%), K'iche' (5.3%) y Ixil (5.1%).

7. PRESTACION DE SERVICIOS

ARTÍCULO 10. Numeral 28

Calidades para la Prestación de los Servicios Públicos.

En la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos, podemos decir que dentro del personal que presta sus servicios, contamos con la utilización de 15 idiomas los cuales se pueden visualizar en el detalle.

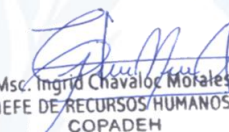
Etiquetas de fila	Cuenta de COMUNIDAD LINGÜÍSTICA
ACHÍ	2
CHUJ	1
ESPAÑOL	146
GARÍFUNA	1
IXIL	2
K'ICHE'	4
KAQCHIKEL	7
MAM	1
MAYA	1
POCOMAN	1
Q'UEQCHI'	3
SAKAPULTEKA	1
TZ'UTUJIL	1
XINKA	1
Total general	172



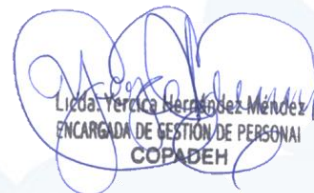
Vo.Bo.

Lcda. Blanca Carazo Alvarez
Encargada de Dotación Personal
- COPADEH -

Vo.Bo.



Msc. Ingrid Chavalor Morales
JEFE DE RECURSOS HUMANOS
COPADEH



Liza Terica Hernandez Mendez
ENCARGADA DE GESTION DE PERSONAL
COPADEH

Lcda. Ana Lisbeth Franco Grajeda
Encargada de Género
Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos
- COPADEH -



Elaborado por: Lcda A. Lisbeth Franco
Encargada de Género

Página 14

Informe
**Pertenencia
Sociolingüística
2023**

